

УДК 821.112.2

<https://doi.org/10.36906/2500-1795/23-2/11>

Мельникова Л.А.

ОБРАЗЫ ГЕРОЕВ-ДЕТЕКТИВОВ В РОМАНЕ Ф. ШОЙНЕМАНН «ЗАГАДКА СБЕЖАВШЕГО СЕЙФА»

Аннотация. В статье анализируются образы героев-детективов, представленные в романе Ф. Шойнеманн «Загадка сбежавшего сейфа». Посредством использования метода целостного анализа художественного произведения установлено, что данные персонажи в романе делятся на две группы: детективы-любители и детективы-профессионалы. Первая категория представлена образами подростков Киры, Тома и Паули, кота британской породы Уинстона Черчилля и дворовых кошек Одетты, Чупса, Спайка и Франческо, вторая – образом сотрудника криминальной полиции Банге. Основными средствами репрезентации данных героев являются речевые характеристики и выразительные художественные детали. Иницируя собственное расследование загадочных краж сейфов из школ Гамбурга, герои-кошки и подростки получают дополнительную возможность для проявления своих лучших качеств, таких, как ответственность, исполнительность, серьезность, основательность. В результате данный детективный «союз» подростков и кошек способствует успешному раскрытию преступления. Подобное «пересечение» двух сюжетных линий не только повышает уровень читательского интереса к данному произведению, но и напоминает юным читателям о важности дружбы, взаимовыручки, необходимости бережного и заботливого отношения к животным. Образ профессионального детектива Банге в романе представлен схематично. Используя выразительную деталь – отсутствие полицейской формы – Ф. Шойнеманн подчеркивает исключительность данного персонажа, а также акцентирует внимание на ключевых чертах последнего – серьезности, вдумчивости, умении правильно и быстро оценивать ситуацию. Образ данного героя с одной стороны, подчинен цели усиления дидактического пафоса произведения, с другой – его оценка деятельности Тома и его команды позволяет читателю понять подлинную значимость образов детективов-любителей в художественном мире данного произведения.

Ключевые слова: Ф. Шойнеманн; роман; детектив; репрезентация; Уинстон.

Сведения об авторе: Мельникова Любовь Александровна, канд. филол. наук, доцент кафедры филологических дисциплин, Саратовский государственный национальный исследовательский университет имени Н.Г. Чернышевского (Балашовский институт (филиал)), ORCID: 0000-0001-5257-6069.

Контактная информация: 412300, Саратовская область, г. Балашов, ул. К. Маркса. д.29, ауд. 510, тел. 8(4545)4-32-96, e-mail: lmelnikova5@mail.ru

L.A. Melnikova

IMAGES OF DETECTIVE HEROES IN F. SCHEUNEMANN'S NOVEL "THE MYSTERY OF THE RUNNING SAFE"

Abstract. The article analyzes the images of detective heroes presented in the novel by F. Scheunemann "The Mystery of the Runaway Safe." By using the method of holistic analysis of a work of fiction, it was established that these characters in the novel are divided into two groups: amateur detectives and professional detectives. The first category is represented by the images of teenagers Kira, Tom and Paulie, the British breed cat Winston Churchill and the yard cats Odette, Chups, Spike and Francesco, the second – by the image of a criminal police officer Bange. The main means of representing these characters are speech characteristics and expressive artistic details. By initiating their own investigation into the mysterious thefts of safes from Hamburg schools, cat heroes and teenagers get an additional opportunity to demonstrate their best qualities, such as responsibility, diligence, seriousness, and thoroughness. As a result, this detective "union" of teenagers and cats contributes to the successful solving of a crime. Such an "intersection" of two storylines not only increases the level of reader interest in this work, but also reminds young readers of the importance of friendship, mutual assistance, and the need for a careful and caring attitude towards animals. The image of the professional detective Bange in the novel is presented schematically. Using an expressive detail – the absence of a police uniform – F. Scheunemann emphasizes the exclusivity of this character, and also focuses on the key features of the latter – seriousness, thoughtfulness, the ability to correctly and quickly assess the situation. The image of this hero, on the one hand, is subordinated to the goal of enhancing the didactic pathos of the work, on the other hand, his assessment of the activities of Tom and his team allows the reader to understand the true significance of the images of amateur detectives in the artistic world of this work.

Keywords: F. Scheunemann, novel, detective story, representation, Winston.

About the author: Melnikova Lyubov Aleksandrovna, Ph.D. Philol. Sciences, Associate Professor of the Department of Philological Disciplines, Saratov State National Research University named after N.G. Chernyshevsky (Balashov Institute (branch)), ORCID: 0000-0001-5257-6069.

Contact information: 412300, Saratov region, Balashov, st. K. Marx. 29, room. 510, tel. 8(4545)4-32-96, e-mail: lmelnikova5@mail.ru

Мельникова Л.А. Образы героев-детективов в романе Ф. Шойнеманн «Загадка сбежавшего сейфа» // Нижневартковский филологический вестник. 2023. №2. С. 133-140. <https://doi.org/10.36906/2500-1795/23-2/11>

Melnikova, L.A. (2023). Images of Detective Heroes in F. Scheunemann's Novel "The Mystery of the Running Safe". *Nizhnevartovsk Philological Bulletin*, (2), 133-140. (in Russian). <https://doi.org/10.36906/2500-1795/23-2/11>

Фрауке Шойнеманн (Frauke Scheunemann) (род. 1969) – известная современная немецкая писательница, автор серии романов «Winston», известной русскому читателю под названием «Приключения кота-детектива», которая издается с 2013 года. В настоящее время на русский язык переведены следующие книги серии: «Агент на мягких лапах» ("Ein Kater in geheimer Mission", 2013) «Секрет еловых писем» ("Winston: Agent auf leisen Pfoten", 2014), «Загадка сбежавшего сейфа» ("Winston: Jagd auf die Tresorräuber" 2015), «Уинстон, берегись!» ("Im Auftrag der Ölsardine", 2015), «Сыщик на арене ("Kater undercover", 2015), «Спасти Одетту» ("Lizenz zum Mäusejagen", 2016), «Дело о невидимке» ("Samtpfoten auf Phantomjagd", 2020). Совместно с Анной Циллат Ф. Шойнеманн является также автором серии «Пауль и Сникерс: детективы на четырех лапах», повествующей о детективных приключениях кота и таксы.

Рассмотрим в настоящей статье образы героев-детективов, представленные в романе «Загадка сбежавшего сейфа».

Стоит отметить, что жанр детского детектива в последние годы пользуется большой популярностью среди читателей самых разных стран. Это объясняется тем, что дети и подростки ищут в подобных произведениях острые сюжеты, головоломки, хотят, уподобляясь взрослым, читать литературу жизненную, в которой обозначен даже не «детский» круг проблем (Тынянова 2020:161-162).

Некоторые исследователи склонны рассматривать детектив как явление массовой культуры, указывая на то, что популяризация жанра детектива как массового явления стала неотъемлемой чертой современной детской литературы, что подтверждает тот факт, что массовая культура все активнее вытесняет классическую литературу из сознания современного подростка (Панова 2013: 162).

Изучению художественного своеобразия детского детектива посвящен довольно большой ряд исследовательских работ (Ворончихина 2020; Капкова 2019; Карпов 2017; Тихонова 2019; Тыщук 2018).

Данный жанр имеет ряд характерных особенностей. Во-первых, в центре сюжета детектива, как правило, расследование какого-либо преступления. Специфика последнего обусловлена возрастом читательской аудитории: «для читателей младшего школьного возраста авторы, как правило, пишут о потерянных вещах, пропавших домашних животных, порче имущества и прочих мелких неприятностях; в книгах для подростков преступления более серьезные – шантаж, подпольное производство, похищения людей, убийства и пр. (Ворончихина 2020: 360). В романе Ф. Шойнеманн «Загадка сбежавшего сейфа» внимание

сосредоточено на поиске злоумышленников, похищающих из различных школ Гамбурга сейфы, в которых хранятся наличные деньги.

Система персонажей произведения, включающая, как образы людей, так и образы животных, содержит 2 типа героев-детективов: 1) так называемые детективы-любители (здесь, в свою очередь, выделяются 2 подгруппы: детективы из числа людей: подросток Том, его одноклассницы Кира и Паули, коты-детективы: центральный анималистический персонаж, кот британской породы Уинстон Черчилль, дворовые кошки Одетта, Чупс, Спайк, Франческо), 2) профессиональные детективы (сотрудник криминальной полиции Банге). Примечательно, что в данном романе цикла подросток Том, принимающий на себя роль сыщика-любителя, показан в тесном взаимодействии как с миром взрослых, так и с миром животных. Активная роль подростка в расследовании в анализируемом произведении обусловлена тем, из школы, в которой учатся Том, Кира и Паули также похищают сейф, но не с деньгами, а с итоговыми контрольными работами по математике учеников выпускного класса, к числу которых относится брат Тома Ник. Желание помочь брату избежать повторного написания экзамена в случае отсутствия результатов по поиску работ становится для Тома дополнительным мотиватором для активной розыскной деятельности, в чем он и признается в разговоре с Кирой и Паули: «...в сейфе, который украли из нашей гимназии, лежали письменные экзаменационные работы по математике. Среди них и работа Нико. Если их не найдут за эти две недели, ребятам придется еще раз писать математику. С совершенно новыми заданиями. Так было решено на школьном совете. Этого никак нельзя допустить. Значит, мы должны обязательно найти эти работы! Иначе мой брат взорвется!» (Шойнеманн 2021: 81).

В детском детективе часто присутствует элемент развлечения. В анализируемом нами произведении этот аспект подчеркивается самим названием серии («Приключения кота-детектива»), в которую входит роман «Загадка сбежавшего сейфа». В романе присутствуют отсылки к знаменитым сыщикам прошлых эпох, в частности, к образу Шерлока Холмса. Том называется свой план по поимке похитителей сейфов «Операцией “Шерлок”». Уинстон, позиционирующий себя как уникального детектива, с удивлением обнаруживает пробелы в своих знаниях относительно этого персонажа. Он часто демонстрирует самонадеянность и самоуверенность, поэтому его очень удивляет реплика Одетты о том, что Шерлок является самым знаменитым сыщиком. Недоумение кота выражается посредством использования приема внутреннего монолога: «Хм. Собственно говоря, самым знаменитым сыщиком я считал себя. Ну ладно, почти знаменитым. Хотя... пока еще не совсем. А все моя скромность. Ведь я точно знаю, что заслужил это звание. Так что когда-нибудь я стану еще знаменитее, чем этот самый Шерлок, – клянусь хвостом сардины в масле!» (Шойнеманн 2021: 85). Устами подруги Уинстона Одетты писательница просвещает не только своего персонажа, но и читателей, объясняя причины всемирной известности Холмса: «Он мастер замечать все детали и делать точные умозаключения. Многие даже считают, что именно он основал современные методы расследования и судебно-психологической экспертизы»

(Шойнеманн 2021: 86). Впечатлившись достижениями Холмса и желая подражать последнему, Уинстон нарекает себя Мурлоком Холмсом.

Сопоставив ряд фактов, касающихся ограблений других школ, Том приходит к выводу, что преступники совершают ограбления только тех школ, в которых скапливается много наличных денег из столовых. В результате этих умозаключений определяется школа, которая в соответствии с данной логикой должна стать следующим объектом нападения – «Гутенберг». Кошки и подростки решают установить независимо друг от друга наблюдение за данным заведением. Уинстон, демонстрируя смелость и отвагу, воспринимает данное расследование как дополнительный шанс продемонстрировать всей кошачьей командой сразу свои лучшие черты: «Ведь это для нас, четырех мяушкетеров, новая возможность проявить себя и пережить увлекательное приключение» (Шойнеманн 2021: 87). Однако в ходе расследования Черчилль в ряде случаев проявляет неуместное хвастовство и бахвальство, не умея иногда разграничивать истинное и мнимое. Например, он ошибочно вместе с Кирой, Томом и Паули принимает группу рабочих-сантехников за переодетых грабителей. Свои рассуждения об этом он сопровождает самоуверенным комментарием: «Но нас перехитрить они не смогли! Не на тех напали! Еще не родился такой преступник, который сумеет одурачить меня, Уинстона Черчилля, то есть Мурлока Холмса!» (Шойнеманн 2021: 133). Последовавшая после этого неудача служит назиданием не только героям, но и читателям. На конкретных примерах писательница показывает последствия подобных рассуждений, основанных не на реальных фактах, а на домыслах..

В романе присутствует образ профессионального детектива – сотрудника криминальной полиции Банге. Данный персонаж репрезентируется в произведении сквозь призму восприятия Уинстона, поскольку от лица именно этого героя в произведении ведется повествование. В образе Банге присутствует мотив исключительности: «с ребятами беседовал господин Банге, который был не из простой полиции, а из криминальной, и это произвело на всех впечатление. Кажется, это особенный полицейский. Такой, которому необязательно носить форму» (Шойнеманн 2021: 146). Ключевыми чертами данного героя являются серьезность и вдумчивость. Во время разговора с подростками он проявляет категоричность и дидактичный стиль общения. Он указывает на провал команды детектив-любителей, заперших в подвале трех совершенно безобидных сантехников, которые ремонтировали водопровод, завершая свои размышления категоричным выводом: «вот почему таким сыщикам-любителям нужно держаться подальше от полицейского расследования: такая самостоятельность до добра не доводит» (Шойнеманн 2021: 147). Однако впоследствии кошки-детективы получают возможность реабилитироваться – они вновь отправляются в школу «Гутенберг» и на этот раз им удастся там поймать преступников. В процессе самостоятельного выполнения этой миссии кошки остро ощущают нехватку человеческой поддержки, правда, и в этом контексте они демонстрируют не очень высокую оценку людей, называя их «открывателями консервов». Комментируя данный факт, стоит отметить, что для раскрытия образов анималистических персонажей Ф.

Шойнеманн часто использует прием иронии. Наиболее забавными представители «кошачьего мира» предстают перед читателями именно в ходе своей критики людей.

После того как дети вызвали полицию, и преступники были пойманы и задержаны, отношение Банге к юным сыщикам изменилось. Полицейский поочередно пожал ребятам руки и выразил им искреннюю благодарность: «В общем, еще раз большое спасибо! Вы действительно нам очень помогли. И у вас с самого начала была правильная версия. Если вы через несколько лет захотите стать полицейскими – добро пожаловать! Нам всегда нужны такие классные юные детективы, как вы» (Шойнеманн 2021: 207). Данным эпизодом писательница пытается убедить своих читателей в том, что не нужно впадать в уныние в случае неудач.

В данном романе, как и в предыдущих книгах цикла, также присутствует оппозиция: «кошки» – «люди». Уинстон часто противопоставляет себя людям, указывая на многочисленные слабости и недостатки последних. Однако когда дело касается расследования преступления персонажам из числа кошек и людей удается вести очень продуктивное и эффективное сотрудничество. Хотя кошки постоянно сетуют, что люди недооценивают их вклад в расследование. Особый союз в этом отношении представляют Уинстон и Кира. Кот пытается донести до девочки важную информацию при помощи жестов и звуков. Например, пытаясь предупредить Киру о возможной пакости в ее адрес со стороны одноклассницы Леонии, кот прыгает девочке на руки. Удивительное взаимопонимание между этими персонажами объясняется тем, что в прошлом данные герои в результате курьезного происшествия на некоторое время поменялись телами. Подробно эта история описана в первой книге настоящей цикла – «Агент на мягких лапах», мотив метаморфозы в данном романе подчинен цели погружения в психологию подростка, понимания и анализа причин его поведения (Мельникова 2022: 19).

В романе «Загадка сбежавшего сейфа» также поднимается проблема противостояния Добра и Зла. К числу отрицательных персонажей в произведении относятся бывший друг Анны Вадим, а также Леония – одноклассница Киры, Тома и Паули. Описывая подробности организованного старшеклассниками похищения сейфа с контрольными работами по математике, замаскированного под ограбление, писательница порицает подобную модель поведения, настойчиво давая понять своим читателям, что попытки применения подобного способа решения проблем могут принести серьезные неприятности.

На основании всего вышесказанного можно заключить, что, воссоздавая положительные образы детективов-любителей, получающих признание за достигнутые ими успехи в расследовании со стороны профессиональных полицейских, Ф. Шойнеманн на конкретных примерах показывает своим читателям важность наличия и формирования у подрастающего поколения таких качеств, как смелость, ответственность, верность данному слову, умение вовремя прийти на помощь друзьям, способность разграничивать истинное и мнимое. Прием «пересечения» сюжетных линий, повествующих о людях и о кошках, нацелен не только на создание эффекта занимательности в данном произведении, но и на

акцентирование значимости уважительного и заботливого отношения детей и подростков к представителям животного мира. В совокупности все это способствует усилению дидактического пафоса данного романа.

ЛИТЕРАТУРА

Ворончихина И.А. Детский детектив: становление жанра и основные характеристики // Герценовские чтения. Иностранные языки: сборник научных трудов. Санкт-Петербург, 2020. С. 359-361.

Капкова С.Ю. Характеристики детективного жанра в современной детской английской эксцентрической литературе (на материале произведений Дж.К. Роулинг и Р. Даля) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т.12. № 10. С. 104-107.

Карпов В.А. Русский детский детектив на современном этапе // Тенденции развития науки и образования. 2017. № 22-4. С. 28-29.

Мельникова Л.А. Мотив метаморфозы в романе Ф. Шойнеманн «Агент на мягких лапах» // Вестник Набережночелнинского государственного педагогического университета. 2022. № 4 (39). С. 17-19.

Панова Е.П., Тюменцева Е.В. Современный детский детектив в культурном сознании современности (на материале современных детских детективов А. Иванова, А. Устиновой) // Известия ВолгГТУ. Серия «Проблемы социально-гуманитарного знания». Вып. 14: межвуз сб. науч. ст. ВолгГТУ. Волгоград, 2013. № 16(119). С. 34-37.

Тихонова О.В. О границах и возможностях жанра детектива в детской литературе // Вопросы русской литературы. 2019. № 4 (50/107). С. 77-87.

Тынянова В. Названия книг для подростков // Культура общения и ее формирование: межвузовский сборник научных трудов. Вып. 36. Воронеж: ООО «РИТМ», 2020. С. 161-163.

Тыщук Д.С. Детективный жанр в детской литературе: особенности образа детектива-ребенка // XXI Вишняковские чтения. Материалы международной научной конференции. Санкт-Петербург, 2018. С. 245-248.

Шойнеманн Ф. Загадка сбежавшего сейфа. М.: Эксмо, 2021.

REFERENCES

Voronchixina, I.A. (2020). Detskij detektiv: stanovlenie zhanra i osnovny`e karakteristiki. Gercenovskie chteniya. Inostranny`e yazy`ki: sbornik nauchny`x trudov. Sankt-Peterburg, 359-361.

Kapкова, S.Yu. (2019). Xarakteristiki detektivnogo zhanra v sovremennoj detskoj anglijskoj e`kscentricheskoj literature (na materiale proizvedenij Dzh.K. Rouling i R. Dalja). *Filologicheskie nauki. Voprosy` teorii i praktiki*. T.12. № 10. S. 104-107.

Karpov, V.A. (2017). Russkij detskij detektiv na sovremennom e`tape. *Tendencii razvitiya nauki i obrazovaniya*. № 22-4. S. 28-29.

Mel'nikova, L.A. (2022). Motiv metamorfozy` v romane F. Shojnemann «Agent na myagkix lapax». *Vestnik Naberezhnochelninskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. № 4 (39). S. 17-19.

Panova, E.P., & Tyumenceva, E.V. (2013). Sovremenny`j detskij detektiv v kul`turnom soznanii sovremennosti (na materiale sovremenny`x detskix detektivov A. Ivanova, A. Ustinovoj). *Izvestiya VolgGTU. Seriya «Problemy` social`no-gumanitarnogo znaniya»*. Vy`p. 14: mezhvuz sb. nauch. st. VolgGTU. Volgograd, № 16(119). S. 34-37.

Tixonova, O.V. (2019). O graniczax i vozmozhnostyax zhanra detektiva v detskoj literature. *Voprosy` russkoj literatury`*. № 4 (50/107). S. 77-87.

Ty`nyanova, V. (2020). Nazvaniya knig dlya podrostkov. Kul`tura obshheniya i ee formirovanie: mezhvuzovskij sbornik nauchny`x trudov. Vy`p. 36. Voronezh: ООО «RITM», S. 161-163.

Ty`shhuk, D.S. (2018). Detektivny`j zhanr v detskoj literature: osobennosti obraza detektiva-rebenka. XXI Vishnyakovskie chteniya. Materialy` mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii. Sankt-Peterburg, S. 245-248.

Shojnemann, F. (2021). Zagadka sbezhavshego sejfa. M.: E`ksmo.

© Мельникова Л.А., 2023